

日本語学科  
Japanese Language Course  
入学願書  
Application For Admission

|          |         |
|----------|---------|
| 年度       | 月期      |
| year     | program |
| 受付日      | 年 月 日   |
| 番号       |         |
| * 枠内学校記入 |         |

学校法人 龍馬学園  
国際デザイン・ビューティカレッジ 校長 殿  
To the Principal of College of International Design and Beauty

1. 申請人 Applicant

|   |                                  |                            |   |                             |  |                         |                      |
|---|----------------------------------|----------------------------|---|-----------------------------|--|-------------------------|----------------------|
| 氏名<br>Name  | フリガナ                             |                            |   | 国籍<br>Nationality           |  |                         | 写 真<br><br>40mm×30mm |
|   | in English                       | Family Name                | Given Name  | 性別<br>Sex                   | <input type="checkbox"/> 男 Male<br><input type="checkbox"/> 女 Female |                         |                      |
| 生年月日<br>Date of Birth   | 年 月 日 ( 歳)<br>Year Month Day Age |                            |   | 出生地<br>Place of Birth       |  |                         |                      |
| 職業<br>Occupation  |                                  |                            |   |                             |  | 配偶者<br>Status           |                      |
| 現住所<br>Present address  | TEL e-mail                       |                            |   |                             |  |                         |                      |
| 戸籍住所<br>Permanent address   | TEL                              |                            |   |                             |  |                         |                      |
| 旅券番号<br>Passport No   |                                  | 発行日<br>Date of Issue       | 年 月 日<br>Year Month day   | 有効期限<br>Date of Expiration  | 年 月 日<br>Year Month day  |                         |                      |
| 在留資格交付申請歴 <input type="checkbox"/> ない / <input type="checkbox"/> ある<br>Have you ever applied for certificate of eligibility? No/Yes |                                  |                            | 種類 <input type="checkbox"/> 留学 <input type="checkbox"/> 研修 <input type="checkbox"/> その他( )<br>Type of Visa : <input type="checkbox"/> University <input type="checkbox"/> Training <input type="checkbox"/> Other |                             |  |                         |                      |
| 在日歴 (来日回数) Previous Stay in Japan   |                                  |                            | <input type="checkbox"/> ない No <input type="checkbox"/> ある Yes [ 回 times ]  |                             |  |                         |                      |
| 入国年月日<br>Date of Entry  |                                  | 出国年月日<br>Date of Departure |   | 在留資格<br>Status of Residence |  | 在留目的<br>Purpose of Stay |                      |
| 年 月 日<br>Year Month Day   |                                  | 年 月 日<br>Year Month Day    |   |                             |  |                         |                      |
| 年 月 日<br>Year Month Day   |                                  | 年 月 日<br>Year Month Day    |   |                             |  |                         |                      |

2. 家族 Family and Relative

| 続柄<br>Relationship | 氏名<br>Name | 生年月日<br>Date of Birth   | 国籍<br>Nationality | 職業<br>Occupation | 現住所<br>Present Address |
|--------------------|------------|-------------------------|-------------------|------------------|------------------------|
|                    |            | 年 月 日<br>Year Month Day |                   |                  |                        |
|                    |            | 年 月 日<br>Year Month Day |                   |                  |                        |
|                    |            | 年 月 日<br>Year Month Day |                   |                  |                        |
|                    |            | 年 月 日<br>Year Month Day |                   |                  |                        |
|                    |            | 年 月 日<br>Year Month Day |                   |                  |                        |

3. 学 歴 Educational Record (from the primary education to the last education)

| 修学期間<br>Period of study           | 学校名<br>Name of school    |  | 所在地<br>Address |
|-----------------------------------|--------------------------|--|----------------|
| 年 月～ 年 月<br>Year Month year Month | 小学校<br>Elementary school |  |                |
| 年 月～ 年 月<br>Year Month year Month | 中学校<br>Middle school     |  |                |
| 年 月～ 年 月<br>Year Month year Month | 高等学校<br>High school      |  |                |
| 年 月～ 年 月<br>Year Month year Month | 短期大学/大学<br>College/Univ. |  |                |
| 年 月～ 年 月<br>Year Month year Month | その他<br>Other             |  |                |

4. 職 歴 Employment History

| 勤務期間<br>Duration of Work          | 勤務先<br>Company | 職種<br>Type of Job | 所在地<br>Address |
|-----------------------------------|----------------|-------------------|----------------|
| 年 月～ 年 月<br>Year Month Year Month |                |                   |                |
| 年 月～ 年 月<br>Year Month Year Month |                |                   |                |
| 年 月～ 年 月<br>Year Month Year Month |                |                   |                |

5. 日本語学習歴 Previous Study of Japanese

| 学校名<br>Name of school  | 所在地<br>Address  | 修学期間<br>Period of Study  |
|--|---|--|
|  |   | 年 月～ 年 月<br>Year Month Year Month  |
|  |   | 年 月～ 年 月<br>Year Month Year Month  |
| 日本語能力検定試験 ( N 合格 )<br>Japanese Language Proficiency Test Passed Level<br>合格日 年 月 日<br>Passing date Year Month Date | J-TEST ( 級合格 )<br>Passed Level<br>合格日 年 月 日<br>Passing date Year Month Date | NAT-TEST 合格 ( 評価 )<br>Pass Rank<br>合格日 年 月 日<br>Passing date Year Month Date |

6. 卒業後の予定 Plan after Graduation

日本での進学       日本での就職       帰国       その他 \_\_\_\_\_

Continue to study in Japan    Find Work in Japan    Return to Homeland    Other

7. 日本語を勉強する目的(日本語を習う理由及び卒業後の予定を具体的に記入すること)  
Purpose of Study( Outline reasons for studying Japanese and plans after graduation )

Note:It is fine even if you write on a separate sheet

以上の記載内容は事実と相違ありません。  
I declare that all information in this form is  
Complete and correct

志願者署名  
Signature of  
Applicant

年 月 日

# 経費支弁書(GUARANTEE OF PAYMENT)

日本国法務大臣 殿

(To the Japan Minister of Justice)

国籍 (Nationality) : \_\_\_\_\_ 氏名 (Name) : \_\_\_\_\_

性別 (Sex) : 男 (Male) / 女 (Female) 生年月日 (Date of Birth) \_\_\_\_\_ 年 (Year) \_\_\_\_\_ 月 (Month) \_\_\_\_\_ 日 (Day) \_\_\_\_\_

私は、このたび上記の者が日本国に在留中の経費支弁者になりましたので、下記のとおり経費支弁の引受経緯を説明するとともに経費支弁について証明します。

(I state that I shall act as guarantor for the above while he or she resides in Japan, and shall be responsible for the payment of relevant fees as follows:)

## 1) 経費支弁の引受経緯 (申請者の経費の支弁を引受けた経緯及び申請者との関係について具体的に記載してください)

(Details of this Undertaking--Clearly state your relationship to the applicant and your reasons concerning this undertaking.)

.....  
.....  
.....  
.....

## 2) 経費支弁内容 (Details Concerning Payment)

私は、上記の者の日本国滞在について、下記のとおり経費支弁することを証明します。また、上記の者が在留期間更新許可申請の際には、送金証明書又は本人名義の預金通帳 (送金事実、経費支弁事実が記載されたもの) の写し等で、生活費等の支弁事実を明らかにする書類を提出します。

(I state that payment will be made as follows. Moreover, I further state that proper documentation which clearly shows that continuing payments can and have been made, such as copies of Remittance Certificates or the Applicant's Bankbook, etc. will be provided should the Applicant apply for a visa(stay) extension.)

(1) 学費 (School Fees) :  1年半 (1.5 Years)  2年 (2 Years) \_\_\_\_\_ 円 (Yen)

(2) 生活費 (Living Costs) : \_\_\_\_\_ 月額 (Per Month) \_\_\_\_\_ 円 (Yen)

(3) 支弁方法 (method of Payment):

(送金・振込等の支弁方法を具体的に書いてください)

(Clearly state in detail the method to be used in sending or transferring payments.)

.....  
.....  
.....

経費支弁者 (Guarantor)

氏名 (Name) : \_\_\_\_\_ 印

住所 (Address) 〒 \_\_\_\_\_

電話 (Telephone) : \_\_\_\_\_

学生との関係 (Relationship) : \_\_\_\_\_

作成年月日 (Date) : \_\_\_\_\_ 年 (Year) \_\_\_\_\_ 月 (Month) \_\_\_\_\_ 日 (Day) \_\_\_\_\_

( (注) この用紙は経費支弁者をご記入ください。 / Note : This paper should be filled by the guarantor himself. )

# 誓約書

## Pledge

国際デザイン・ビューティーカレッジ 校長殿

To the Principal of the College of International Design and Beauty

私は、貴校に入学を許可された場合、以下の事項を遵守することを誓います。

I hereby pledge myself to obey the following rules, as being accepted as a student of the College of International Design and Beauty.

1. 日本国の法律と規則を遵守し、在留資格以外の活動を行わないこと。

I will obey the rules of the Japanese Law, and will not violate the status of non-resident student activities.

2. 学校の規則を守り、学業に専念すること。

I will obey the rules of college, and apply myself to my studies.

3. 学費、生活費及び日本滞在中の全ての費用に関して、経費支弁者と共に責任を持ち、貴校に一切迷惑をかけないこと。

I will be responsible with my guarantor, for the payment of the tuition and all other expenses during my stay in Japan, and for not giving troubles to college.

上記の誓約事項に反した場合、ならびに入学手続きに関する書類に虚偽の記載をした場合、および成業の見込みがないと判断された場合、学校が取るいかなる処置にも従います。

I agree with any disciplinary action of the college, if I violate any of the above mentioned articles, or provide a false statement on my application, or if the college sees no improvements of studies were made.

日付： 年 月 日  
Date: Year Month Day

志願者署名：

Applicant's Signature:

国籍： 生年月日： 年 月 日

Nationality: Date of Birth: Year Month Day

(↑(注)これより上は志願者本人が記入して下さい。／ Note: Applicant should fill the section above than this.)

(↓(注)これより下は経費支弁者が記入して下さい。／ Note: Guarantor should fill the section below than this.)

上記の者が貴校に在学中は貴校の規則を堅く守らせ、本人に関することは経費支弁者として一切引き受ける事を誓います。また、学業、生活に支障が出ないよう経費支弁を行うことを誓います。

I hereby pledge as guarantor of above applicant, to let him/her strictly obey the rules of college as enrolled student, and to be responsible for any of his/her behavior. I also hereby agree to pay fees for him/her so that his/her study and life will be carried out without any trouble

日付： 年 月 日

Date: Year Month Day

経費支弁者署名：

Guarantor's Signature:

住所：

Address:

電話：

Phone Number:

学生との関係：

Relationship with the Applicant:

## 選考料振込(送金)のお願い

Application Fee Payment procedure (Remittance)

出願者 みなさまへ

Dear applicant:

日本国 高知県高知市北本町1-12-6  
学校法人 龍馬学園  
国際デザイン・ビューティカレッジ  
校長 永橋 正至  
College of International Design and Beauty  
2-22-58 Asahimachi, Kochi-city, 780-0935, Japan  
Masashi Nagahashi  
Principal  
Tel (+81) 88-875-0099  
Fax (+81) 88-875-3299

本校日本語学科への出願に際しましては、選考料[20,000円]を円建てで出願期間内に最寄の金融機関から下記銀行口座に振込(送金)をお願い申し上げます。

We thank you for your interest in Ryoma Gakuen. Here are some instructions for payments. Please remit 20,000 JPY as the application fee to the designated bank account mentioned below.

日本に知人・親戚がいる場合、日本国内銀行からの振込みでも構いません。

If you have relatives living in Japan, you can transfer fees from a bank in Japan.

「振込人氏名」は、必ず出願者本人(入学希望者)の名前にしてください。

The applicant's name should be the student's name.

送金手数料は、出願者本人が各自で負担してください。

The remittance fee should be borne by the applicant.

なお、振込証の控えのコピーを出願書類に添えてください。

Please send the certificate of payment with other application documents.

### 記

|                                    |  |
|------------------------------------|--|
| 銀行名 支店名                            | 四国銀行 よさこい咲都 支店   |
| BANK NAME BRANCH NAME              | SHIKOKU BANK LTD YOSAKOISAITO BRANCH                                   |
| 銀行住所 および 電話番号                      | 1-2-3 Shinhonmachi, Kochi-city, JAPAN                                  |
| Address, Phone Number of Bank      | PHONE NUMBER +81-88-822-5566   |
| 支店番号                               | 106  |
| BRANCH NUMBER                      |  |
| 口座番号                               | 538297   |
| ACCOUNT NUMBER                     |  |
| スィフトコード                            | SIKOJPJT   |
| SWIFT CODE                         |  |
| 口座名義人(受取人)                         | 学校法人 龍馬学園  |
| NAME OF DEPOSITOR                  | GAKKOU HOUJIN RYOMA GAKUEN   |
| 受取人住所・電話番号                         | ZIP CODE: 780-0056   |
| Address of depositor, Phone Number | 1-12-6 Kitahonmachi, Kochi-city, JAPAN<br>PHONE NUMBER +81-88-875-0099 |

以上